

Naslov:		Oznaka:	Izmjena:									
Međunarodna konvencija o kontroli i upravljanju balastnim vodama		QC-T-189	5									
Ključne riječi:												
balastne vode												
Pripremio:	Ocijenio:	Odobrio:	Vrijedi od:	Stranica:								
TS / Vjeko Barač	Uq / Mladen Pavičić	D / Zlatko Zulim	2014-04-15	1 / 7								
Okružnica u svezi:			Prestaje vrijediti okružnica:									
Zaštite morskog okoliša od nekontroliranog ispuštanja balastnih voda			QC-T-189, Izm. 4									
Područje primjene:												
D/Ut	Uq	Ar/AA	AF	AO	Tr	TB	TS	TE	Kr/KN	KI	Fr/F	Cr/C
✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
RI	PI	PU	ML	ST	ZD	ŠI	KO	SK	ZG			RV
✓		✓		✓	✓	✓	✓					
Primjena izvan HRB-a:												
<ul style="list-style-type: none"> - MPPI - Udruga Mare Nostrum - Ostali po posebnoj listi razdiobe 												

1. SVRHA

Na međunarodnoj Konferenciji o kontroli balastnih voda održanoj od 9. do 13. veljače 2004. u Londonu usvojena je Međunarodna konvencija o kontroli i upravljanju balastnim vodama i sedimentima (International Convention for the Control and Management of Ship's Ballast Water and Sediments) sa svrhom sprečavanja potencijalno opasnog širenja morskih organizama iz jednog morskog područja u drugo, ispuštanjem balastnih voda s brodova.

Izmjenom 0, ove okružnice od 2004.05.11., HRB je dao pregled osnovnih zahtjeva Konvencije, a izmjenom 1, kao i narednim izmjenama redovito će se pratiti trenutni status Konvencije kao i dokumente usvojene na IMO-u u svezi Konvencije. Svi dokumenti navedeni u ovoj okružnici raspoloživi su u elektronskom formatu na Internet stranici HRB-a (www.crs.hr → hrvatski → Tehničke okružnice i statutarna upozorenja → QC-T-189).

Posebna pažnja skreće se na propise USCG kako je naznačeno u točki 4.4 ove okružnice. Zahtjevi su sadržani u 33 CFR Part 151, Subpart C i D i 46 CFR Part 162 (sve raspoloživo u prilogu okružnice).

Izdanje 5. ove okružnice proizišlo je iz donošenja IMO rezolucije A.1088(28) od 4. prosinca 2013. u svezi datuma primjene Konvencije na postojeće brodove što je reflektirano u točki 2.3 okružnice.

2. PREGLED NAJZNAČAJNIJIH ZAHTJEVA KONVENCIJE

2.1 Primjena

Zahtjevi Konvencije odnose se na **sve** brodove bilo koje vrste (uključujući podmornice, pokretne odobalne platforme, plutajuća skladišta (FSU) i plutajuće proizvodne i skladišne objekte (FPSO)), a kod kojih je predviđeno krcanje vodenog balasta.

Brodovi u nacionalnoj plovidbi mogu biti izuzeti od zahtjeva konvencije pod uvjetom da se time ne ugrožava morski okoliš susjedne države.

<i>Izmjena:</i>	<i>Naslov:</i>	<i>Stranica:</i>	<i>Oznaka:</i>
5	Međunarodna konvencija o kontroli i upravljanju balastnim vodama	2 / 7	QC-T-189

2.2 Plan za upravljanje balastnim vodama (Ballast Water Management Plan) i Knjiga o balastnim vodama (Ballast Water Record Book)

Svi brodovi navedeni u 2.1 moraju imati odobreni Plan te redovito voditi Knjigu o balastnim vodama.

2.3 Tehnički zahtjevi za upravljanje i kontrolu balastnih voda

IMO rezolucija A.1088(28) donešena je sa svrhom da se potakne daljnja ratifikacija Konvencije u cilju njenog što skorijeg stupanja na snagu. U odnosu na originalne datume primjene iz Konvencije najznačajnije izmjene su kako slijedi:

- ◆ Umjesto reference na “prvi međupregled ili obnovni pregled što je ranije” za udovoljavanje standardu D-2 sada je obveza “prvi pregled” nakon stupanja Konvencije na snagu što donosi odgodu obveze za postojeće brodove od 2 - 3 godine.
- ◆ dosadašnja referenca na preglede po BWM zamijenjena je referencom na prvi obnovni pregled za IOPP. Po starom BWM režimu brodovi bi morali udovoljavati već na prvom godišnjem pregledu nakon osnovnog pregleda, a sada je omogućeno da npr. brodovi koji su obavili obnovni pregled za IOPP neposredno prije stupanja Konvencije na snagu imaju mogućnost odgode od skoro 5 god.

U donjoj tabeli navode se, ovisno o datumu gradnje i kapacitetu balastnih tankova, navode se tehnički zahtjevi i datumi udovoljavanja.

Napomena: Kompanijama čiji brodovi uplovljavaju u američke luke skreće se pažnja na USCG propise iz točke 4.4 ove okružnice.

Kapacitet vodenog balasta	Datum gradnje (Ref. na Pravilo u BWM)	(*) Brod mora udovoljavati standardu D-2 na <u>prvom obnovnom pregledu za IOPP</u> :			
		2014	2015	2016	2017 →
Manji od 1500 m ³ ili više od 5000 m ³	Prije 2009 (B-3.1.2)	D-1 ili D-2		(*) nakon godišnjice isporuke u 2016 ili datuma stupanja Konvencije na snagu, što je kasnije	
1500 m ³ i više ali manje od 5000 m ³	Prije 2009 (B-3.1.1)	(*) nakon godišnjice isporuke u 2014 ili datuma stupanja Konvencije na snagu, što je kasnije			
Manje od 5000 m ³	Na i nakon datuma stupanja Konvencije na snagu	Udovoljavanje na isporuci			
	2009 do datuma stupanja Konvencije na snagu (B-3.3)	(*) nakon datuma stupanja Konvencije na snagu			

<i>Izmjena:</i>	<i>Naslov:</i>	<i>Stranica:</i>	<i>Oznaka:</i>
5	Međunarodna konvencija o kontroli i upravljanju balastnim vodama	3 / 7	QC-T-189

Kapacitet vodenog balasta	Datum gradnje (Ref. na Pravilo u BWM)	(*) Brod mora udovoljavati standardu D-2 <u>na prvom obnovnom pregledu za IOPP:</u>			
		2014	2015	2016	2017 →
5000 m ³ i više	2009 ali prije 2012 (B-3.4)	D-1 ili D-2		(*) nakon godišnjice isporuke u 2016 ili datuma stupanja Konvencije na snagu, što je kasnije	
	2012 i kasnije ali prije datuma stupanja Konvencije na snagu (B-3.5)	(*) nakon datuma stupanja Konvencije na snagu			
	Na i nakon stupanja Konvencije na snagu	Udovoljavanje na isporuci			
<p>Objašnjenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ D-1 : Izmjena balasta u količini koja iznosi najmanje 95% kapaciteta svakog tanka ili trostruko propumpavanje svakog tanka s vanjskom vodom (Pravilo D-1, Konvencije) ◆ D-2: Tretiranje balastne vode pomoću uređaja odobrenih od Pomorske uprave nakon čega u balastnoj vodi (Pravilo D-2, Konvencije): <ul style="list-style-type: none"> - u 1m³ vode nema više od 10 živih organizama najmanje dimenzije (duljina, širina, visina, promjer) od 50 μm, i - u 1 ml vode nema više od 10 živih organizama najmanjih dimenzija između 10 i 50 μm. Koncentracija indikatorskih mikroba ne smije sadržavati više od: <ul style="list-style-type: none"> a) toksiogeničnih <i>vibrio cholerae</i>: 1 koloniju na 100 ml vode ili 1 koloniju po 1g uzorkovanog zooplanktona; b) <i>escherichia coli</i>: 250 kolonija na 100 ml vode; c) crijevni <i>enterococci</i>: 100 kolonija na 100 ml vode. ◆ Datum gradnje: Datum polaganja kobilice ili datum preinake većeg opsega (povećanje kapaciteta balastnih tankova za 15% ili više, promjena tipa broda i sl.) 					

2.4 Morska područja u kojima se dopušta izmjena balasta prema Pravilu D-1

- .1 Gdje god je moguće, izmjena balasta mora se izvršiti na udaljenosti ne manjoj od 200 Nm od najbližeg kopna gdje je dubina mora najmanje 200 m.
- .2 Ako brod nije u mogućnosti izvršiti izmjenu balasta u akvatoriju karakteristika kao u .1, izmjena balasta može se izvršiti u morskom području ne bližem od 50 Nm od najbližeg kopna i dubine mora ne manje od 200 m.
- .3 Ako uvjetima iz .1 i .2 ne može biti udovoljeno, lučke vlasti mogu odrediti posebna područja za izmjenu balasta.

2.5 Pregledi i certifikacija

Pregledima (osnovnom, godišnjem, međupregledu i obnovnom) podliježu brodovi bruto tonaže 400 i više (isključujući pokretne odobalne platforme, FSU i FPSO). Nakon izvršenog odgovarajućeg pregleda izdaje/potvrđuje se Međunarodna svjedodžba o upravljanju balastnim vodama (International Ballast Water Management Certificate).

<i>Izmjena:</i>	<i>Naslov:</i>	<i>Stranica:</i>	<i>Oznaka:</i>
5	Međunarodna konvencija o kontroli i upravljanju balastnim vodama	4 / 7	QC-T-189

2.6 Stupanje na snagu

Konvencija će stupiti na snagu nakon pristupa najmanje 30 država s ukupno ne manje od 35% svjetske bruto tonaže.

3. IMO DOKUMENTI RELEVANTNI ZA PRIMJENU KONVENCIJE

3.1 Temeljni dokumenti

- ◆ **BWM/CONF/36** – sadrži tekst konvencije
- ◆ **A.1088(28)** – izmjena datuma primjene na postojeće brodove

3.2 Upute za primjenu pojedinih zahtjeva konvencije

U svrhu propisivanja načina primjene pojedinih zahtjeva konvencije predviđeno je donošenje 14 uputa (G1 do G14). U donjoj tabeli daje se trenutni status. U koloni “Ref” daje se referenca na pojedini članak/pravilo Konvencije.

Naziv Upute	Ref.	Rezolucija kojom je usvojena	Napomena
Guidelines for sediments reception facilities (G1)	čl. 5	<u>Rez. MEPC.152(55)</u>	-
Guidelines for Ballast Water Sampling (G2)	čl. 9	<u>Rez. MEPC.173(58)</u>	-
Guidelines for Ballast Water Management Equivalent Compliance (G3)	Pravilo A-5	<u>Rez. MEPC.123(53)</u>	-
Guidelines for Ballast Water Management and Development of Ballast Water Management Plans (G4)	Pravilo B-1	<u>Rez. MEPC.127(53)</u>	-
Guidelines for ballast water reception facilities (G5)	Pravilo B-3	<u>Rez. MEPC.153(55)</u>	-
Guidelines for Ballast Water Exchange (G6)	Pravilo B-4	<u>Rez. MEPC.124(53)</u>	-
Guidelines for Risk Assessment under Regulation A-4 (G7)	Pravilo A-4	<u>Rez. MEPC.162(56)</u>	-
Guidelines for approval of Ballast Water Management Systems (G8)	Pravilo D-3.1	<u>Rez. MEPC.174(58)</u>	-
Procedure for Approval of Ballast Water Management Systems that make use of Active Substances (G9)	Pravilo D-3.2	<u>Rez. MEPC.169(57)</u>	-
Guidelines for approval and oversight of prototype ballast water treatment technology programmes (G10)	Pravilo D-4	<u>Rez. MEPC.140(54)</u>	-
Guidelines for Ballast Water Exchange Design and Construction Standards (G11)	Pravilo B-5.2	<u>Rez. MEPC.149(55)</u>	-
Guidelines for sediment control on ships (G12)	Pravilo B-5	<u>Rez. MEPC. 150(55)</u>	-
Guidelines for additional measures including emergency situation (G13)	Pravilo C-1	<u>Rez. MEPC.161(56)</u>	-
Guidelines on designation of areas for ballast water exchange (G14)	Pravilo B-4.2	<u>Rez. MEPC.151(55)</u>	-

3.3 Ostali dokumenti

- ◆ **A.868(20)** – Upute za nadzor i upravljanje balastnim vodama
- ◆ **MSC/Circ. 1145** – Upute zapovjedniku kod provedbe izmjene balasta

Izmjena:	Naslov:	Stranica:	Oznaka:
5	Međunarodna konvencija o kontroli i upravljanju balastnim vodama	5 / 7	QC-T-189

- ◆ **BWM.2/Circ. 19 i BWM.2/Circ.29/Rev.1** – Clarification regarding the application dates contained in regulation B-3 of the BWM Convention
- ◆ **BWM.2/Circ. 20** – Guidance to ensure safe handling and storage of chemicals and preparations used to treat ballast water and the development of safety procedures for risks to the ship and crew resulting from the treatment process
- ◆ **MEPC.188(60)** – Installation of BWMS on new ships in accordance with the application dates contained in the BWM Convention

4. OSTALO

4.1 Trenutni status Konvencije

Do sada je Konvenciji pristupilo 38 država s ukupno 30.38 % svjetske flote. Za uvjete za stupanje na snagu vidjeti točku 2.6.

4.2 Raspoloživost brodskih uređaja za tretiranje balastnih voda

Uređaji moraju biti odobreni sukladno uputi G8 ili G9 (Rez. MEPC.169(57)), a IMO jednom godišnje, svojim BWM cirkularom, izvještava o uređajima koji su stekli temeljno odnosno konačno odobrenje (final approval).

Uvid u trenutno stanje odobrenja uređaja raspoloživ je na Internet stranici IMO-a: www.imo.org → **Circulars** → **BWM.2** → **BWM.2/34/Rev.X** (trenutno važeći je/Rev.2 koji sadrži popis od 29 uređaja koji imaju “Final Approval”).

4.3 Nacionalni propisi

Neovisno o činjenici da konvencija nije stupila na snagu više država, uključujući i Republiku Hrvatsku donijelo je svoje propise o nadzoru balastnih voda kojima se, u pravilu, zahtjeva postojanje broskog Plana za nadzor i upravljanje balastnim vodama, Izvještaja o balastnim vodama te uvjetima za izmjenu balasta (dubina mora i udaljenost od obale). U slučaju da država luke u koju brod uplovljava zahtjeva da Plan za nadzor i upravljanje balastnim vodama bude odobren od Administracije zastave koju brod vije, HRB je spreman odobriti ga sukladno uputi G4 (Rez. MEPC.127(53)).

4.4 Novi US Coast Guard propisi

4.4.1 Zahtjevi

Novi USCG propisi objavljeni su 23.03.2012. a stupaju na snagu 21.06.2012. Sadržani su u 33 CFR Part 151 (Subpart C: *Ballast Water Management for Control of Non-indigenous Species in the Great Lakes and Hudson River* i Subpart D: *Ballast Water Management for Control of Non-indigenous Species in Waters of United States*)

Ukratko zahtjeva se da ovisno kapacitetu balasta i datumu polaganja kobilice u rokovima navedenim u donjoj tablici na brodu mora biti ugrađen sustav tretiranja balastne vode koji udovoljava standardu iz Pravila D-2, BWM Konvencije **ali koji je odobren od USCG sukladno zahtjevima sadržanim u 46 CFR Part 162**

	Kapacitet balasta	Datum polaganja kobilice	Datum udovoljavanja
Novi brodovi	Svi	Na i nakon 01.12.2013.	Na isporuci
Postojeći brodovi	manje od 1500 m ³	prije 01.12.2013.	prvo dokovanje nakon 01.01.2016.
	1500 do 5000 m ³	prije 01.12.2013.	prvo dokovanje nakon 01.01.2014.
	više od 5000 m ³	prije 01.12.2013.	prvo dokovanje nakon 01.01.2016.

Izmjena:	Naslov:	Stranica:	Oznaka:
5	Međunarodna konvencija o kontroli i upravljanju balastnim vodama	6 / 7	QC-T-189

U svezi USCG propisa smatra se važnim naglasiti:

- a) Primjenjuju se bez obzira na razlike u odnosu na zahtjeve BWM Konvencije. Primjenjuju se i ako BWM Konvencija ne stupi na snagu;
- b) U razdoblju od 5 god. od datuma obvezne primjene za pojedini brod dopušta se korištenje uređaja odobrenih od drugih Administracija sukladno BWM Konvenciji (Upute G8 i G9). U tom roku proizvođač uređaja morao bi ishodovati odobrenje USCG da je prihvatljiv kao AMS (Alternate Management System);
- c) Brodovi koji koriste AMS moraju udovoljavati zahtjevima US Environmental Protection Agency (EPA), Vessel General Permit (VGP) uključujući propisana ograničenja ispuštanja.
- d) USCG će pratiti razvoj tehnologija do 1.1.2016. te ako utvrdi da iste omogućuju učinkovitost veću nego zahtjevanu standardom D-2, ne kasnije od 1.1.2017. inicirat će izmjene svojih propisa u smislu strožih zahtjeva.

4.4.2 Posebni zahtjevi USCG u svezi BWM plana

- .1 U 33 CFR 151.2050 od broda se zahtjeva (citati):

“(e) Rinse anchors and anchor chains when the anchor is retrieved to remove organisms and sediments at their places of origin.

“(f) Remove fouling organisms from the vessel’s hull, piping, and tanks on a regular basis and dispose of any removed substances in accordance with local, State and Federal regulations.”

- .2 U svezi BWM Plana zahtjevi su kako slijedi (citati):

“(g) Maintain a ballast water management (BWM) plan that has been developed specifically for the vessel and that will allow those responsible for the plan’s implementation to understand and follow the vessel’s BWM strategy and comply with the requirements of this subpart. The plan must include:

- (1) Detailed safety procedures;*
- (2) Actions for implementing the mandatory BWM requirements and practices;*
- (3) Detailed fouling maintenance and sediment removal procedures;*
- (4) Procedures for coordinating the shipboard BWM strategy with Coast Guard authorities;*
- (5) Identification of the designated officer(s) in charge of ensuring that the plan is properly implemented;*
- (6) Detailed reporting requirements and procedures for ports and places in the United States where the vessel may visit.”*

- .3 Skreće se pažnja na točku g(3) u svezi biofouling-a (nakupina morskih organizama na podvodnom dijelu trupa i ostalom dijelu trupa i opreme koji dolazi u dodir s morem).

Udovoljavanje ovoj točki podrazumijeva dopunu BWM plana prema zahtjevima Rez. **MEPC.207(62)** – “2011 Guidelines for the control and management of ship’s biofouling to minimize the transfer of invasive aquatic species” (u prilogu ove okružnice).

HRB preporuča da kompanije koje operiraju brodove koji uplovljavaju u luke USA izrade posebni Biofouling Management Plan sukladno spomenutoj rezoluciji jer je to siguran dokaz udovoljavanja točki g(3). Dodatni razlog za ovo je naveden u točki 4.

4.5 Preporuka HRB u svezi uređaja za tretiranje balastnih voda

Obzirom na intenzivan razvoj tehnologije čekati do zadnjeg časa s nabavkom uređaja. Za brodove koji uplovljavaju u luke USA uređaj bi, optimalno, morao imati tipno odobrenje USCG (udovoljavanje 46 CFR Part 162), a minimalno:

- Potvrdu USCG o prihvaćanju uređaja kao AMS (vidi 4.4.1 b))
- Jamstvo proizvođača da će do datuma navedenog u 4.4.1 b) ishodovati USCG tipno odobrenje.

<i>Izmjena:</i>	<i>Naslov:</i>	<i>Stranica:</i>	<i>Oznaka:</i>
5	Međunarodna konvencija o kontroli i upravljanju balastnim vodama	7 / 7	QC-T-189

4.6 Posebni zahtjevi Kalifornije u svezi biofoulinga

Kalifornija je nedavno objavila konačni prijedlog svojih propisa koji bi trebali stupiti na snagu 1. siječnja 2013., a na postojeće brodove bi se primjenjivali na datum prvog dokovanja broda koje dopijeva nakon 1. siječnja 2014. Zahtjeva se da na brodu postoji Biofouling Management Plan i Biofouling Record Book. Propisani su i zahtjevi u svezi načina uklanjanja biofoulinga prije uplovljavanja u luke Kalifornije.

Prijedlog propisa raspoloživ je na stranici www.slc.ca.gov.